



#### **(D) Installationsanleitung:**

Montagehöhe mindestens 2m, Abdeckung des Gongs abnehmen und Unterteil mit zwei Schrauben gem. Abbildung senkrecht montieren. **A)** Anschluss an Klingeltrans-formator 8 V ~ / 1 oder 2 A oder **B)** mit Batterie (1 x 9 V. 6LR61 / Block) (nicht im Lieferumfang enthalten), Nicht direkt an 230 V ~ anschließen, Der eingebaute EIN/AUS-Schalter ist bereits fertig montiert. Es können sowohl beleuchtete (nur bei Anschluss an Klingeltrafo) als auch unbeleuchtete Klingeltaster verwendet werden. Auf ausreichende Ausgangsleistung des Klingeltransformators achten = mind. 2 A bei Betrieb mehrerer Gongs

#### **(GB) Installation guidelines:**

Mounting height min. 2 meters, Remove cover of chime and fasten bottom part vertically with two screws according to illustration. **A)** Connects to bell transformer 8V ~ / 1 or 2 A or **B)** with battery (1 x 9 V. 6LR61 / Block) (not included), Do not connect directly to 230V~, The built-in ON/OFF-switch is pre-assembled, Background illuminated (only when connected to bell transformer) as well as non-illuminated bell buttons may be used, Ensure bell transformer has enough output power = min. 2 A when operating several chimes

#### **(F) Instructions d'installation:**

Hauteur minimum de montage 2 m, Enlever le couvercle du carillon et fixer la partie inférieure en position verticale, à l'aide de deux vis comme illustré sur la figure. **A)** Branchement sur transformateur de sonnette 8 V ~ / 1 ou 2 A ou **B)** fonctionnement sur piles (1 x 9 V. 6LR61 / bloc) (pas compris dans la livraison), Ne pas brancher directement sur du 230 V ~, L'interrupteur MARCHE / ARRÊT intégré est déjà prêt à fonctionner. Possibilité d'utilisation de boutons de sonnette illuminés (uniquement si branchement sur transformateur de sonnette) ou non, Veiller à ce que le transfor-mateur de sonnette présente une puissance de sortie suffisante = min. 2 A pour le fonctionnement de plusieurs carillons

#### **(NL) Installatie-instructie:**

Montagehoogte minimaal 2 m, deksel van de gong verwijderen en onderkant met twee schroeven vlg. de afbeelding verticaal monteren. **A)** Aansluiten op een beltrafo 8 V ~ / 1 of 2 A en batterij of **B)** alleen met batterij (1 x 9 V. 6LR61 / blok) (niet meegeleverd). Niet direct aansluiten op 230 V ~. De geïntegreerde AAN/UIT-schakelaar is volledig gemonteerd. Er kunnen zowel verlichte als onverlichte belknoppen worden gebruikt. Let op voldoende uitgangsvermogen van de beltrafo = min. 2A bij gebruik van meerdere gongs

#### **(I) Istruzioni per l'installazione:**

Altezza minima di montaggio 2m, Staccare la copertura del gong e montare verticalmente la parte inferiore con due viti, come rappresentato nella figura. **A)** Collegamento al trasformatore per suoneria 8 V ~ / 1 o 2 A o **B)** con batteria (1 x 9 V. 6LR61 / blocco) (non contenuto nel volume di consegna), Non collegare direttamente a 230 V ~, L'interruttore ON/OFF è già montato. Possono essere usate sia tasti per suonerie illuminati (solo nel caso di collegamento al trasformatore per suoneria) che non illuminati. Fare attenzione a che il trasformatore per suoneria abbia una sufficiente potenza di uscita = minimo. 2 A nel caso di funzionamento di più gong

#### **(SLD) Navodilo za instalacijo:**

Montažna višina naj bo najmanj 2 m. Pokrov gonga snemite in spodnji del z dvema vijakoma montirajte navpično v skladu s sliko. **A)** Priključitev na transformator za zvonec 8 V ~ / 1 ali 2 A ali **B)** z baterijo (1 x 9 V 6LR61 / Block) (ni vsebovana v obsegu dobave). Ne priključite direktno na 230 V ~. Vgrajeno stikalo za VKLOP/IZKLOP je že dokončno montirano. Uporablja se lahko tako osvetljen (samo pri priključitvi na transformator za zvonec) kot tudi neosvetljen gumb za zvonec. Skrbite za zadostno izhodno moč transformatorja za zvonec = najmanj 2 A pri obratovanju več gongov.

#### **(HR) Upute za ugradnju:**

Visina montaže najmanje 2 m. Skinite pokrov signalnog zvona i donji dio montirajte okomito s dva vijka - prema slici. **A)** Priključite na transformator zvona 8 V ~ / 1 ili 2 A ili **B)** s baterijom (1 x 9V 6LR61 / blok) (nije obuhvaćena opsegom isporuke). Ne priključujte direktno na 230 V~. Ugrađena sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE već je tvornički montirana. Mogu se koristiti i osvijetljene (samo pri priključivanju na transformator zvona) i neosvijetljene tipke zvona. Pazite na dostatnu izlaznu snagu transformatora zvona, min. 2 A kod rada više zvona.

#### **Kontakt • Contact • Contactgegevens • Contatti**

Heidemann Handelsges. mbH  
Drahtzieherweg 11  
D-47877 Willich  
GERMANY

Service-Hotline Deutschland: 01805 - 812825\*  
Aus dem Ausland: +49 - 2154 - 81280  
Email: [service@heidemann-handel.de](mailto:service@heidemann-handel.de)  
[www.heidemann-handel.de](http://www.heidemann-handel.de)

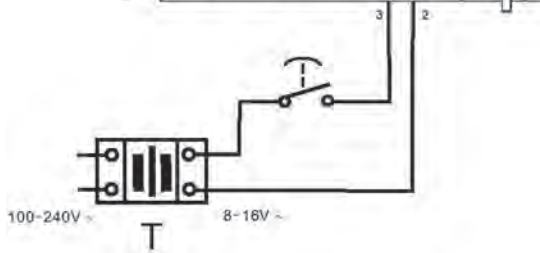
\* ecotel, 0,14 €/Min. a. d. Festnetz T-Kom, max. 0,42 €/Min a. d. Mobilfunk



2-Drahtanschluss  
2-wire connection

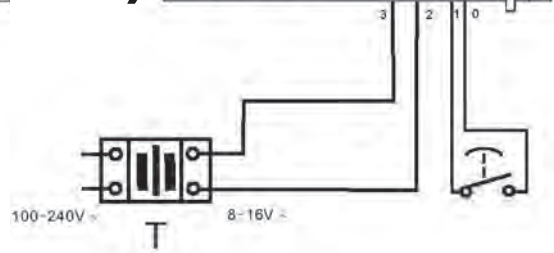
Bitte Kabel von 0 auf 1  
setzen!  
Please fit cable from 0 to 1

**A<sub>1</sub>)**



4-Drahtanschluss  
4-wire connection

**A<sub>2</sub>)**



**B)**

